

07-09

SWISS CULTURE IN JAPAN SUMMER 2018 夏季号

JULY

- LE CORBUSIER / CHANDIGARH
- CREATION AND CONTEXT -
- 16 IMPRESSIONIST MASTERPIECES FROM THE
+ 28 → E.G. BUEHRLE COLLECTION, ZURICH
(SWITZERLAND)
- 11 SPECIAL LECTURE: JOSEF MÜLLER-BROCKMANN
AND THE GRID SYSTEM
- 16-29 NICOLAS FIELD & AKIRA SAKATA
«FIRST THIRST» RELEASE JAPAN TOUR
- 25-29 DRAUSSENWELTEN - NEUE
DEUTSCHSPRACHIGE DRAMATIK
- 27 SWISS MUSIC NIGHT TOKYO
- 27 → THE 15TH WORLD BALLET FESTIVAL
- JULY VIDEO WINDOW: BETWEEN REALITY
AND ILLUSION

AUGUST

- 11 DUO EOS CONCERT - SOUNDS OF ENSEMBLE -
- 12 ARTISTIC BALLET GALA
- 25-26 OI DONTAKU SUMMER FESTIVAL
- 28 → CHRISTOPH STIEFEL INNER LANGUAGE TRIO
- 31 → ECAL EXHIBITION

SEPTEMBER

- 7-24 SWISS ART DESIGN EXHIBITION
- 12-21 LAUREN NEWTON & HEIRI KAENZIG:
LAURENCE KAYALEH VIOLIN RECITAL
- 12 → FIVE POUND POCKET UNIVERSE
- 22 → JMO JAPAN TOUR

JULY // 7月

LE CORBUSIER / CHANDIGARH – CREATION AND CONTEXT– ル・コルビュジエ / チャンディガール展 – 創造とコンテクスト –	
Until JUL 16	ARCHI-DEPOT Museum, Tokyo
7月16日まで	建築倉庫ミュージアム、東京

IMPRESSIONIST MASTERPIECES FROM THE E.G. BUEHRLE COLLECTION, ZURICH (SWITZERLAND) 至上的印象派展 ビュールレ・コレクション	
Until JUL 16	Kyushu National Museum, Fukuoka
JUL 28–SEP 24	Nagoya City Art Museum, Aichi
7月16日まで	九州国立博物館 3 階特別展示室、福岡
7月28日–9月24日	名古屋市美術館、愛知

SPECIAL LECTURE: JOSEF MÜLLER-BROCKMANN AND THE GRID SYSTEM 特別講義：ヨゼフ・ミュラー＝ブロックマンとグリッドシステム	
JUL 11	Ginza Tsutaya Books, Tokyo
7月11日	銀座馬屋書店、東京

NICOLAS FIELD & AKIRA SAKATA «FIRST THIRST» RELEASE JAPAN TOUR NICOLAS FIELD & 坂田明「FIRST THIRST」発売記念来日ツアー	
JUL16–29	several venues in Japan
7月16日–29日	東京、横浜、千葉、京都、広島、神戸など

DRAUSSENWELTEN – NEUE DEUTSCHSPRACHIGE DRAMATIK DRAUSSENWELTEN ドイツ同時代演劇リーディング・シリーズ	
JUL 25–29	Goethe-Institut Tokyo, Tokyo
7月25日–29日	ゲーテ・インスティトゥート（東京ドイツ文化センター）、東京

SWISS MUSIC NIGHT TOKYO スイスミュージックナイト東京	
JUL 27	Kioi Hall, Tokyo
7月27日	紀尾井ホール、東京

THE 15TH WORLD BALLET FESTIVAL 第15回世界バレエフェスティバル	
JUL 27–AUG 18	Tokyo Bunka Kaikan, Tokyo/Festival Hall, Osaka
7月27日–8月18日	東京文化会館、東京 / フェスティバルホール、大阪

VIDEO WINDOW: BETWEEN REALITY AND ILLUSION VIDEO WINDOW: 現実と幻想のあらい	
JUL	Tokyo
7月	都内にて開催予定

DUO EOS CONCERT - SOUNDS OF ENSEMBLE - DUO EOS アンサンブルの響き	
AUG 11	Seiryō Kaikan Hall, Tokyo
8月11日	星陵会館ホール、東京

ARTISTIC BALLET GALA アーティストティック バレエ ガラ	
AUG 12	NHK Osaka Hall, Osaka
8月12日	NHK 大阪ホール、大阪

OI DONTAKU SUMMER FESTIVAL 第64回 大井どんたく夏まつり	
AUG 25–26	Oimachi, Tokyo
8月25日–26日	大井町駅前中央通り、東京

CHRISTOPH STIEFEL INNER LANGUAGE TRIO クリストフ・スティーフェル インナー・ランゲージ・トリオ 日本ツアー	
AUG 28–SEP 2	Osaka, Kyoto, Kanazawa, Yokohama, Tokyo
	(Tokyo Jazz)
8月28日–9月2日	大阪、京都、金沢、横浜、東京 JAZZ

ECAL EXHIBITION ECAL	
AUG 31–SEP 18	CIBONE Aoyama, Tokyo
8月31日–9月18日	CIBONE Aoyama、東京

SEPTEMBER // 9月

SWISS ART DESIGN EXHIBITION スイス アート・デザイン展 ～時代をつくった巨匠たちの作品～	
SEP 7–24	Sky Campus of the Osaka University of Arts, Osaka
9月7日–24日	大阪芸術大学スカイキャンパス（あべのハルカス 24 階）、大阪

LAUREN NEWTON & HEIRI KAENZIG: ALONE TOGETHER – JAPAN TOUR 2018	
ローレン・ニュートン & ハイリ・ケンツィヒ:	
ALONE TOGETHER – JAPAN TOUR 2018	
SEP 12–21	several venues in Japan
9月12日–21日	神戸、大阪、東京、横浜、群馬など

LAURENCE KAYALEH VIOLIN RECITAL ロランス・カヤレイ ヴァイオリンリサイタル	
SEP 21	JT Art Hall Affinis, Tokyo
9月21日	JT アートホール アフィニス、東京

FIVE POUND POCKET UNIVERSE FIVE POUND POCKET UNIVERSE	
SEP 21–OCT 1	several venues in Japan
9月21日–10月1日	東京、大阪、神戸、和歌山など他全国各地

JMO JAPAN TOUR JMO 日本ツアー	
SEP 22–OCT 7	several venues in Japan
9月22日–10月7日	東京、神奈川、奈良、京都、大阪など

SWISS ART DESIGN EXHIBITION スイス アート・デザイン展 ～時代をつくった巨匠たちの作品～	
SEP 7–24	Sky Campus of the Osaka University of Arts, Osaka
9月7日–24日	大阪芸術大学スカイキャンパス（あべのハルカス 24 階）、大阪

LAUREN NEWTON & HEIRI KAENZIG: ALONE TOGETHER – JAPAN TOUR 2018	
ローレン・ニュートン & ハイリ・ケンツィヒ:	
ALONE TOGETHER – JAPAN TOUR 2018	
SEP 12–21	several venues in Japan
9月12日–21日	神戸、大阪、東京、横浜、群馬など

LAURENCE KAYALEH VIOLIN RECITAL ロランス・カヤレイ ヴァイオリンリサイタル	
SEP 21	JT Art Hall Affinis, Tokyo
9月21日	JT アートホール アフィニス、東京

FIVE POUND POCKET UNIVERSE FIVE POUND POCKET UNIVERSE	
SEP 21–OCT 1	several venues in Japan
9月21日–10月1日	東京、大阪、神戸、和歌山など他全国各地

JMO JAPAN TOUR JMO 日本ツアー	
SEP 22–OCT 7	several venues in Japan
9月22日–10月7日	東京、神奈川、奈良、京都、大阪など

LE CORBUSIER / CHANDIGARH – CREATION AND CONTEXT– ル・コルビュジエ / チャンディガール展 – 創造とコンテクスト –	
Until JUL 16	ARCHI-DEPOT Museum, Tokyo
7月16日まで	建築倉庫ミュージアム、東京

IMPRESSIONIST MASTERPIECES FROM THE E.G. BUEHRLE COLLECTION, ZURICH (SWITZERLAND) 至上的印象派展 ビュールレ・コレクション	
Until JUL 16	Kyushu National Museum, Fukuoka
JUL 28–SEP 24	Nagoya City Art Museum, Aichi
7月16日まで	九州国立博物館 3 階特別展示室、福岡
7月28日–9月24日	名古屋市美術館、愛知

SPECIAL LECTURE: JOSEF MÜLLER-BROCKMANN AND THE GRID SYSTEM 特別講義：ヨゼフ・ミュラー＝ブロックマンとグリッドシステム	
JUL 11	Ginza Tsutaya Books, Tokyo
7月11日	銀座馬屋書店、東京

NICOLAS FIELD & AKIRA SAKATA «FIRST THIRST» RELEASE JAPAN TOUR NICOLAS FIELD & 坂田明「FIRST THIRST」発売記念来日ツアー	
JUL16–29	several venues in Japan
7月16日–29日	東京、横浜、千葉、京都、広島、神戸など

DRAUSSENWELTEN – NEUE DEUTSCHSPRACHIGE DRAMATIK DRAUSSENWELTEN ドイツ同時代演劇リーディング・シリーズ	
JUL 25–29	Goethe-Institut Tokyo, Tokyo
7月25日–29日	ゲーテ・インスティトゥート（東京ドイツ文化センター）、東京

SWISS MUSIC NIGHT TOKYO スイスミュージックナイト東京	
JUL 27	Kioi Hall, Tokyo
7月27日	紀尾井ホール、東京

THE 15TH WORLD BALLET FESTIVAL 第15回世界バレエフェスティバル	
JUL 27–AUG 18	Tokyo Bunka Kaikan, Tokyo/Festival Hall, Osaka
7月27日–8月18日	東京文化会館、東京 / フェスティバルホール、大阪

VIDEO WINDOW: BETWEEN REALITY AND ILLUSION VIDEO WINDOW: 現実と幻想のあらい	
JUL	Tokyo
7月	都内にて開催予定

DUO EOS CONCERT - SOUNDS OF ENSEMBLE - DUO EOS アンサンブルの響き	
AUG 11	Seiryō Kaikan Hall, Tokyo
8月11日	星陵会館ホール、東京

ARTISTIC BALLET GALA アーティストティック バレエ ガラ	
AUG 12	NHK Osaka Hall, Osaka
8月12日	NHK 大阪ホール、大阪

OI DONTAKU SUMMER FESTIVAL 第64回 大井どんたく夏まつり	
AUG 25–26	Oimachi, Tokyo
8月25日–26日	大井町駅前中央通り、東京

CHRISTOPH STIEFEL INNER LANGUAGE TRIO クリストフ・スティーフェル インナー・ランゲージ・トリオ 日本ツアー	
AUG 28–SEP 2	Osaka, Kyoto, Kanazawa, Yokohama, Tokyo
	(Tokyo Jazz)
8月28日–9月2日	大阪、京都、金沢、横浜、東京 JAZZ

ECAL EXHIBITION ECAL	
AUG 31–SEP 18	CIBONE Aoyama, Tokyo
8月31日–9月18日	CIBONE Aoyama、東京

SWISS ART DESIGN EXHIBITION スイス アート・デザイン展 ～時代をつくった巨匠たちの作品～	
SEP 7–24	Sky Campus of the Osaka University of Arts, Osaka
9月7日–24日	大阪芸術大学スカイキャンパス（あべのハルカス 24 階）、大阪

LAUREN NEWTON & HEIRI KAENZIG: ALONE TOGETHER – JAPAN TOUR 2018	
ローレン・ニュートン & ハイリ・ケンツィヒ:	
ALONE TOGETHER – JAPAN TOUR 2018	
SEP 12–21	several venues in Japan
9月12日–21日	神戸、大阪、東京、横浜、群馬など

LAURENCE KAYALEH VIOLIN RECITAL ロランス・カヤレイ ヴァイオリンリサイタル	
SEP 21	JT Art Hall Affinis, Tokyo
9月21日	JT アートホール アフィニス、東京

FIVE POUND POCKET UNIVERSE FIVE POUND POCKET UNIVERSE	
SEP 21–OCT 1	several venues in Japan
9月21日–10月1日	東京、大阪、神戸、和歌山など他全国各地

JMO JAPAN TOUR JMO 日本ツアー	
SEP 22–OCT 7	several venues in Japan
9月22日–10月7日	東京、神奈川、奈良、京都、大阪など

近代を代表するスイスの建築家、ル・コルビュジエ。本展覧会ではインドのチャンディガールでの作品群を例に、ル・コルビュジエのクリエイションとその土地ならではのエレメントとの関係性を考察する。貴重な建築資料や模型、建築家自身の手によるオリジナルスケッチや油彩画、リトグラフなどの美術作品に加え、写真家ホンマタカシがチャンディガールで撮影した写真や映像作品も展示する。
archi-depot.com/exhibition/le-corbusier_chandigarh

IMPRESSIONIST MASTERPIECES FROM THE E.G. BUEHRLE COLLECTION, ZURICH (SWITZERLAND) 至上的印象派展 ビュールレ・コレクション	
Until JUL 16	Kyushu National Museum, Fukuoka
JUL 28–SEP 24	Nagoya City Art Museum, Aichi
7月16日まで	九州国立博物館 3 階特別展示室、福岡
7月28日–9月24日	名古屋市美術館、愛知

SPECIAL LECTURE: JOSEF MÜLLER-BROCKMANN AND THE GRID SYSTEM 特別講義：ヨゼフ・ミュラー＝ブロックマンとグリッドシステム	
JUL 11	Ginza Tsutaya Books, Tokyo
7月11日	銀座馬屋書店、東京

NICOLAS FIELD & AKIRA SAKATA «FIRST THIRST» RELEASE JAPAN TOUR NICOLAS FIELD & 坂田明「FIRST THIRST」発売記念来日ツアー	
JUL16–29	several venues in Japan
7月16日–29日	東京、横浜、千葉、京都、広島、神戸など

DRAUSSENWELTEN – NEUE DEUTSCHSPRACHIGE DRAMATIK DRAUSSENWELTEN ドイツ同時代演劇リーディング・シリーズ	
JUL 25–29	Goethe-Institut Tokyo, Tokyo
7月25日–29日	ゲーテ・インスティトゥート（東京ドイツ文化センター）、東京

SWISS MUSIC NIGHT TOKYO スイスミュージックナイト東京	
JUL 27	Kioi Hall, Tokyo
7月27日	紀尾井ホール、東京

THE 15TH WORLD BALLET FESTIVAL 第15回世界バレエフェスティバル	
JUL 27–AUG 18	Tokyo Bunka Kaikan, Tokyo/Festival Hall, Osaka
7月27日–8月18日	東京文化会館、東京 / フェスティバルホール、大阪

VIDEO WINDOW: BETWEEN REALITY AND ILLUSION VIDEO WINDOW: 現実と幻想のあらい	
JUL	Tokyo
7月	都内にて開催予定

DUO EOS CONCERT - SOUNDS OF ENSEMBLE - DUO EOS アンサンブルの響き	
AUG 11	Seiryō Kaikan Hall, Tokyo
8月11日	星陵会館ホール、東京

ARTISTIC BALLET GALA アーティストティック バレエ ガラ	
AUG 12	NHK Osaka Hall, Osaka
8月12日	NHK 大阪ホール、大阪

OI DONTAKU SUMMER FESTIVAL 第64回 大井どんたく夏まつり	
AUG 25–26	Oimachi, Tokyo
8月25日–26日	大井町駅前中央通り、東京

CHRISTOPH STIEFEL INNER LANGUAGE TRIO クリストフ・スティーフェル インナー・ランゲージ・トリオ 日本ツアー	
AUG 28–SEP 2	Osaka, Kyoto, Kanazawa, Yokohama, Tokyo
	(Tokyo Jazz)
8月28日–9月2日	大阪、京都、金沢、横浜、東京 JAZZ

ECAL EXHIBITION ECAL	
AUG 31–SEP 18	CIBONE Aoyama, Tokyo
8月31日–9月18日	CIBONE Aoyama、東京

SWISS ART DESIGN EXHIBITION スイス アート・デザイン展 ～時代をつくった巨匠たちの作品～	
SEP 7–24	Sky Campus of the Osaka University of Arts, Osaka
9月7日–24日	大阪芸術大学スカイキャンパス（あべのハルカス 24 階）、大阪

LAUREN NEWTON & HEIRI KAENZIG: ALONE TOGETHER – JAPAN TOUR 2018	
ローレン・ニュートン & ハイリ・ケンツィヒ:	
ALONE TOGETHER – JAPAN TOUR 2018	
SEP 12–21	several venues in Japan
9月12日–21日	神戸、大阪、東京、横浜、群馬など

LAURENCE KAYALEH VIOLIN RECITAL ロランス・カヤレイ ヴァイオリンリサイタル	
SEP 21	JT Art Hall Affinis, Tokyo
9月21日	JT アートホール アフィニス、東京

FIVE POUND POCKET UNIVERSE FIVE POUND POCKET UNIVERSE	
SEP 21–OCT 1	several venues in Japan
9月21日–10月1日	東京、大阪、神戸、和歌山など他全国各地

JMO JAPAN TOUR JMO 日本ツアー	
SEP 22–OCT 7	several venues in Japan
9月22日–10月7日	東京、神奈川、奈良、京都、大阪など

LE CORBUSIER / CHANDIGARH – CREATION AND CONTEXT– ル・コルビュジエ / チャンディガール展 – 創造とコンテクスト –	
Until JUL 16	ARCHI-DEPOT Museum, Tokyo
7月16日まで	建築倉庫ミュージアム、東京

IMPRESSIONIST MASTERPIECES FROM THE E.G. BUEHRLE COLLECTION, ZURICH (SWITZERLAND) 至上的印象派展 ビュールレ・コレクション	
Until JUL 16	Kyushu National Museum, Fukuoka
JUL 28–SEP 24	Nagoya City Art Museum, Aichi
7月16日まで	九州国立博物館 3 階特別展示室、福岡
7月28日–9月24日	名古屋市美術館、愛知

SPECIAL LECTURE: JOSEF MÜLLER-BROCKMANN AND THE GRID SYSTEM 特別講義：ヨゼフ・ミュラー＝ブロックマンとグリッドシステム	
JUL 11	Ginza Tsutaya Books, Tokyo
7月11日	銀座馬屋書店、東京

NICOLAS FIELD & AKIRA SAKATA «FIRST THIRST» RELEASE JAPAN TOUR NICOLAS FIELD & 坂田明「FIRST THIRST」発売記念来日ツアー	
JUL16–29	several venues in Japan
7月16日–29日	東京、横浜、千葉、京都、広島、神戸など

DRAUSSENWELTEN – NEUE DEUTSCHSPRACHIGE DRAMATIK DRAUSSENWELTEN ドイツ同時代演劇リーディング・シリーズ	
JUL 25–29	Goethe-Institut Tokyo, Tokyo
7月25日–29日	ゲーテ・インスティトゥート（東京ドイツ文化センター）、東京

SWISS MUSIC NIGHT TOKYO スイスミュージックナイト東京	
JUL 27	Kioi Hall, Tokyo
7月27日	紀尾井ホール、東京

THE 15TH WORLD BALLET FESTIVAL 第15回世界バレエフェスティバル	
JUL 27–AUG 18	Tokyo Bunka Kaikan, Tokyo/Festival Hall, Osaka
7月27日–8月18日	東京文化会館、東京 / フェスティバルホール、大阪

VIDEO WINDOW: BETWEEN REALITY AND ILLUSION VIDEO WINDOW: 現実と幻想のあらい	
JUL	Tokyo
7月	都内にて開催予定

DUO EOS CONCERT - SOUNDS OF ENSEMBLE - DUO EOS アンサンブルの響き	
AUG 11	Seiryō Kaikan Hall, Tokyo
8月11日	星陵会館ホール、東京

ARTISTIC BALLET GALA アーティストティック バレエ ガラ	
AUG 12	NHK Osaka Hall, Osaka
8月12日	NHK 大阪ホール、大阪

OI DONTAKU SUMMER FESTIVAL 第64回 大井どんたく夏まつり	
AUG 25–26	Oimachi, Tokyo
8月25日–26日	大井町駅前中央通り、東京

CHRISTOPH STIEFEL INNER LANGUAGE TRIO クリストフ・スティーフェル インナー・ランゲージ・トリオ 日本ツアー	
AUG 28–SEP 2	Osaka, Kyoto, Kanazawa, Yokohama, Tokyo
	(Tokyo Jazz)
8月28日–9月2日	大阪、京都、金沢、横浜、東京 JAZZ

ECAL EXHIBITION ECAL	
AUG 31–SEP 18	CIBONE Aoyama, Tokyo
8月31日–9月18日	CIBONE Aoyama、東京

SWISS ART DESIGN EXHIBITION スイス アート・デザイン展 ～時代をつくった巨匠たちの作品～	
SEP 7–24	Sky Campus of the Osaka University of Arts, Osaka
9月7日–24日	大阪芸術大学スカイキャンパス（あべのハルカス 24 階）、大阪

LAUREN NEWTON & HEIRI KAENZIG: ALONE TOGETHER – JAPAN TOUR 2018	
ローレン・ニュートン & ハイリ・ケンツィヒ:	
ALONE TOGETHER – JAPAN TOUR 2018	
SEP 12–21	several venues in Japan
9月12日–21日	神戸、大阪、東京、横浜、群馬など

LAURENCE KAYALEH VIOLIN RECITAL ロランス・カヤレイ ヴァイオリンリサイタル	
SEP 21	JT Art Hall Affinis, Tokyo
9月21日	JT アートホール アフィニス、東京

FIVE POUND POCKET UNIVERSE FIVE POUND POCKET UNIVERSE	
SEP 21–OCT 1	several venues in Japan
9月21日–10月1日	東京、大阪、神戸、和歌山など他全国各地

JMO JAPAN TOUR JMO 日本ツアー	
SEP 22–OCT 7	several venues in Japan
9	